



MG 1440



MG 1472



MG 18218

- Ⓢ Гравер MG 1440 / MG 1472 / MG 18218
- ⓇⓊ Гравер MG 1440 / MG 1472 / MG 18218
- Ⓢ Mini grinder MG 1440 / MG 1472 / MG 18218

Ⓢ User manual

Ⓢ Інструкція

ⓇⓊ Инструкция

WARNING! Read the instructions carefully before using the product
УВАГА! Ознайомтеся з інструкцією перед експлуатацією виробу
ВНИМАНИЕ! Изучите инструкцию перед эксплуатацией изделия

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки STARK.

При покупке инструмента требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям настоящего руководства. Убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

НАЗНАЧЕНИЕ

Граверы MG-1440, MG-1472, MG-18218 предназначены для сверления, шлифования, зачистки и полировки, а также гравировки, резки и удаления ржавчины. Подходит для металлов, стекла, дерева и керамики.

Данный инструмент не предназначен для профессионального применения.

ВНИМАНИЕ! Сильное загрязнение инструмента является нарушением условий эксплуатации и основанием для отказа производителя от гарантийного ремонта.

Использование гравера не по назначению категорически запрещено.

В связи с постоянной деятельностью по усовершенствованию инструментов STARK изготовитель оставляет за собой право вносить в её конструкцию незначительные изменения, не отображённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу инструмента.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Для обеспечения безопасной и надежной работы с инструментом должны быть прочитаны и соблюдаться все инструкции.



Позаботьтесь о сохранении этой инструкции в течение всего срока службы инструмента.

1. Содержите рабочее место в чистоте. Обеспечьте хорошее освещение рабочего места.
2. Не используйте электроинструменты во взрывоопасных помещениях по близости огнеопасных, легковоспламеняющихся жидкостей. Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию.
3. Опасность поражения током. Риск удара током резко возрастает, если ваше тело соприкасается с заземленным объектом
4. Держите детей, и посторонних на безопасном расстоянии от работающих электроинструментов.
5. Когда инструмент не используется, должен храниться в сухом, недоступном для детей месте.
6. Не перегружайте электроинструмент. Используйте инструмент соответствующий вашей работе.
7. Одевайтесь соответственно. Свободная одежда, драгоценности или длинные распущенные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроинструмента. Держите ваши волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей.

8. Используйте средства индивидуальной защиты – очки, респиратор, наушники.
9. Обращайтесь со шнуром аккуратно. Не тяните за шнур, что бы извлечь штепсель. Оберегайте шнур от воздействия высокой температуры или масляных жидкостей, острых предметов. Поврежденные шнуры увеличивают риск удара током.
10. Используйте тиски или другой способ надежного крепления обрабатываемой детали. Удержание детали рукой ненадежно и может привести к потере контроля и травмам.
11. Перед заменой насадок, любых регулировок, замены аксессуаров или принадлежностей или для хранения электроинструмента отключайте прибор от электропитания. Это поможет избежать случайного включения и получения травм.
12. Удалите регулировочные и/или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Проверяйте это перед каждым включением.
13. Если необходимо использовать инструмент на улице, используйте удлинитель, который предназначен для работы на улице и имеет соответствующую маркировку.
14. Запрещается использовать инструмент в состоянии усталости, алкогольного или наркотического опьянения.
15. Никогда не нажимайте кнопку блокировки оси, если вал еще вращается.
16. Периодически проверяйте крепление цангового патрона, особенно при длительном использовании одного и того же аксессуара.
17. После использования, всегда отключайте электроинструмент от электросети.
18. Не предпринимайте ремонт инструмента самостоятельно. При возникновении поломок или при нестабильной работе инструмента обратитесь в сервисный центр.
19. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра.
20. Не используйте и не храните инструмент в условиях повышенной влажности.
21. Не меняйте скорость вращения во время работы инструмента.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

1. При длительном использовании инструмент может нагреваться. Выключите его из розетки и дайте ему остыть.
2. Оказывайте умеренное давление на обрабатываемую деталь, что бы скорость обработки была постоянной. Чрезмерное давление может привести к неточности выполнения работы и перегреву двигателя инструмента.
3. Изменяйте скорость в зависимости от специфики работы - низкая скорость для полировки и очистки и высокая скорость для гравировки.
4. Для тонкой обработки держите инструмент как шариковую ручку. Для грубой обработки держите инструмент как ручку молотка.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MG-1440	MG-1472	MG-18218
Напряжение	220-230В, 50Гц	220-230В, 50Гц	220-230В, 50Гц
Мощность	140Вт	140Вт	180Вт
Скорость вращения	1000-32000об/мин	1000-32000об/мин	8000-35000об/мин
Размер цанги (макс.)	3,2мм	3,2мм	3,2мм
Аксессуары	40шт	72шт	218шт
Вес	1,7кг	1,6кг	2,25кг

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА.



Перед осуществлением смены насадок или для проведения любых настроек вынимайте штекер из розетки.

Внешний вид устройства:

1. Цанговый патрон
2. Кнопка фиксации шпинделя
3. Натяжная гайка

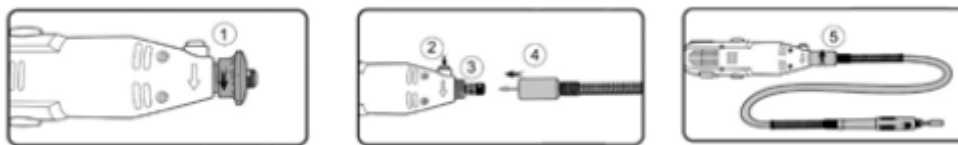


Смена и установка насадок

Смена и установка насадок производится при выключенном устройстве. Удерживая кнопку блокировки шпинделя (2) открутите гайку цангового патрона (1) (против часовой стрелки). Снимите натяжную гайку (3), вставьте цангу, соответствующую размеру насадки и снова установите натяжную гайку. Вставьте насадку в цангу до упора и закрутите гайку цангового патрона (1).

Установка гибкого вала.

Удерживая кнопку блокировки шпинделя (2) открутите гайку цангового патрона (1) (против часовой стрелки). Послабьте натяжную гайку (3). Вставьте внутреннюю ось гибкого вала (4) в цанговый патрон. Затяните гайку цангового патрона (5).



Смена и размещение насадок на гибком валу.

Придерживайтесь той же последовательности, что описана выше для смены и размещения насадок на инструменте.



Утилизация

Изделие не подлежит утилизации с бытовыми отходами. Утилизируйте изделие надлежащим образом в соответствии с государственными нормами, действующими в вашей стране.

Уход за прибором

- Периодически протирайте прибор мягкой влажной салфеткой.
- Не погружайте прибор в воду.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства или растворители.

Гарантия

Информация относительно гарантийных сроков находится в гарантийном талоне. В случае дефекта, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр. Гарантия не распространяется на продукт, если повреждения возникли в результате деформации, неправильного использования или ненадлежащего обращения. Все вышеизложенные безо всяких ограничений причины, являются дефектами, которые возникли в результате неправильного использования или плохого обращения.

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Дякуємо Вам за придбання інструменту торгової марки STARK.

При покупці інструмента вимагайте перевірки його справності шляхом спробного вмикання, а також комплектності відповідно до відомостей цієї інструкції. Переконайтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином, містить дату продажу, штамп магазину й підпис продавця.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Гравери MG-1440, MG-1472, MG-18218 призначені для свердління, шліфування, зачищення і поліровки, а також гравіювання, різання і видалення іржі. Підходить для металів, скла, дерева та кераміки.

Даний інструмент не призначений для професійного застосування.

УВАГА! Сильне забруднення інструменту є порушенням умов експлуатації і підставою для відмови виробника від гарантійного ремонту.

Використання гравера не за призначенням категорично заборонено.

У зв'язку з постійною діяльністю по вдосконалюванню інструментів STARK, виробник залишає за собою право вносити в їх конструкцію незначні зміни, що не відображено в цьому посібнику і які не впливають на ефективну та безпечну роботу інструменту.

ВКАЗІВКИ ПО БЕЗПЕЦІ



Для забезпечення безпечної та надійної роботи з інструментом повинні бути прочитані і дотримуватися всі інструкції.



Подбайте про збереження цієї інструкції протягом усього терміну служби інструмента.

1. Тримайте робоче місце в чистоті. Забезпечте гарне освітлення робочого місця.
2. Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних приміщеннях по близькості вогненебезпечних, легкозаймистих рідин. Електроінструменти створюють іскри, які можуть стати причиною пожежі.
3. Небезпека ураження струмом. Ризик удару струмом різко зростає, якщо ваше тіло стикається з заземленим об'єктом
4. Тримайте дітей, і сторонніх на безпечній відстані від працюючих електроінструментів.
5. Коли інструмент не використовується, повинен зберігатися в сухому, недоступному для дітей місці.
6. Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте інструмент відповідає вашій роботі.
7. Одягайтеся відповідно. Вільний одяг, коштовності або довге розпущене волосся можуть потрапити в рухомі частини працюючого електроінструменту. Тримайте ваші волосся, одяг і рукавички далеко від рухомих частин.
8. Використовуйте засоби індивідуального захисту - окуляри, респіратор, навушники.
9. Поводитися зі шнуром акуратно. Не тягніть за шнур, що б витягти штепсель. Оберігайте шнур від впливу високої температури або масляних рідин, гострих предметів. Пошкоджені шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

10. Використовуйте лещата або інший спосіб надійного кріплення оброблюваної деталі. Утримання деталі рукою ненадійно і може привести до втрати контролю і травм.
11. Перед заміною насадок, будь-яких регулювань, заміни аксесуарів або приладдя або для зберігання електроінструменту відключайте прилад від електроживлення. Це допоможе уникнути випадкового включення і отримання травм.
12. Видаліть регулювальні і / або гайкові ключі перед включенням електроінструменту. Перевіряйте це перед кожним включенням.
13. Якщо необхідно використовувати інструмент на вулиці, використовуйте подовжувач, який призначений для роботи на вулиці і має відповідне маркування.
14. Забороняється використовувати інструмент в стані втоми, алкогольного або наркотичного сп'яніння.
15. Ніколи не натискайте кнопку блокування осі, якщо вал ще обертається.
16. Періодично перевіряйте кріплення цангового патрона, особливо при тривалому використанні одного і того ж аксесуара.
17. Після використання, завжди відключайте електроінструмент від електромережі.
18. Не слід ремонтувати інструмент самостійно. При виникненні поломок або при нестабільній роботі інструменту зверніться в сервісний центр.
19. Не залишайте працюючий інструмент без нагляду.
20. Не використовуйте і не зберігайте інструмент в умовах підвищеної вологості.
21. Не змінюйте швидкість обертання під час роботи інструменту.

КОРИСНІ ПОРАДИ

1. При тривалому використанні інструмент може нагріватися. Вимкніть його з розетки і дайте йому охолонути.
2. Надавайте помірний тиск на оброблювану деталь, що б швидкість обробки була постійною. Надмірний тиск може призвести до неточності виконання роботи і перегріву двигуна інструменту.
3. Змінюйте швидкість в залежності від специфіки роботи - низька швидкість для полірування та очищення і висока швидкість для гравіювання.
4. Для тонкої обробки тримайте інструмент як кулькову ручку. Для грубої обробки тримайте інструмент як ручку молотка.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MG-1440	MG-1472	MG-18218
Напруга	220-230В, 50Гц	220-230В, 50Гц	220-230В, 50Гц
Потужність	140Вт	140Вт	180Вт
Швидкість обертів	1000-32000об/хв	1000-32000об/хв	8000-35000об/хв
Розмір цанги (макс.)	3,2мм	3,2мм	3,2мм
Аксесуари	40шт	72шт	218шт
Вага	1,7кг	1,6кг	2,25кг

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ.



Перед здійсненням зміни насадок або для проведення будь-яких налаштувань виймайте штекер з розетки.

Зовнішній вигляд пристрою:

1. Цанговий патрон
2. Кнопка фіксації шпинделя
3. Натяжна гайка

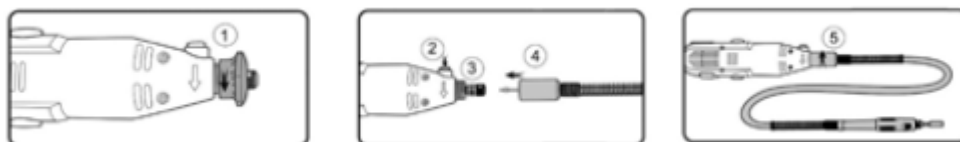


Зміна та установка насадок

Зміна та установка насадок проводиться при вимкненому пристрої. Утримуючи кнопку блокування шпинделя (2) відкрутіть гайку цангового патрона (1) (проти годинникової стрілки). Зніміть натяжну гайку (3), вставте цангу, що відповідає розміру насадки і знову встановіть натяжну гайку. Вставте насадку в цангу до упору і закрутіть гайку цангового патрона (1).

Установка гнучкого валу.

Утримуючи кнопку блокування шпинделя (2) відкрутіть гайку цангового патрона (1) (проти годинникової стрілки). Послабте натяжну гайку (3). Вставте внутрішню вісь гнучкого валу (4) в цанговий патрон. Затягніть гайку цангового патрона (5).



Зміна та розміщення насадок на гнучкому валу.

Дотримуйтеся тієї ж послідовності, що описана вище для зміни і розміщення насадок на інструменті.

Утилізація



Використані батарейки не підлягають утилізації з побутовими відходами. Подбайте про навколишнє середовище, здайте їх на збірний пункт, організований в відповідно до державних або місцевих норм.

■ Виріб не можна утилізувати з побутовими відходами.

Утилізуйте пристрій відповідним чином до державних норм, що діють у вашій країні.

Догляд за пристроєм

- Періодично протирайте прилад м'якою вологою серветкою.
- Не занурюйте прилад у воду.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби чи рідини для чищення.

ГАРАНТІЯ

Інформація щодо гарантійних термінів знаходиться в гарантійному талоні.

У разі дефекту, будь ласка, зверніться в сервісний центр. Гарантійні зобов'язання поширюються на запасні частини. Гарантія не поширюється на продукт, якщо пошкодження виникли в результаті деформації, неправильного використання або неналежного поводження. Всі вищевикладені без жодних обмежень причини, є дефектами, які виникли в результаті неправильного використання або поганого поводження.

Dear customer!

Thank you for buying this Mini grinder kit.

Require the test work of the machine as well as checking the whole set of accessories supplied when buying. Make sure that the warranty coupon is properly filled in and contains the date of purchasing, stamp and signature of the seller.

Read carefully this manual and observe all the rules described before the first operating of the machine.

Keep this manual during the term of the using of the product.

Application area

This rotary tool can be used for drilling, grinding, sanding and polishing, as well as engraving, cutting and removing rust in tight spaces or inaccessible places. The tool can be used on most metals, glass, wood and ceramics.

The machines are not for the professional use.

The use of the tool not for purposes described in the manual is strictly prohibited.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	MG-1440	MG-1472	MG-18218
Available Voltages	220-230V, 50Hz	220-230V, 50Hz	220-230V, 50Hz
Maximum Output	140Watt	140Watt	180Watt
No Load Speed	1000-32000rpm	1000-32000rpm	8000-35000rpm
Collet chuck capacity max	3,2mm	3,2mm	3,2mm
Accessories	40pcs	72pcs	218pcs
Wight	1,7kg	1,6kg	2,25kg

IMPORTANT! – Safety Instructions for all tools

WARNING: When using electric power tools, important safety precautions must always be adhered to in order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

PLEASE READ THE FOLLOWING CAREFULLY:

1. **KEEP WORK AREA CLEAN.** Untidy benches and work areas invite injuries.
2. **CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.** Do not use power tools in damp or wet locations. Do not expose power tools to rain. Keep work areas well lit.
3. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces. Eg. Radiators, pipes, refrigerator enclosures.
4. **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors must be kept away from the work area. Do not let visitors come into contact with the tool or extension cord.
5. **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools must be stored in a dry place, out of reach of children.
6. **DO NOT FORCE THE TOOL.** It will do the job in hand better and safer at the rate for which it was intended.
7. **USE THE RIGHT TOOL.** Do not force a small tool to do the job of a heavy duty power tool. Do not use the tool for the purpose it is not intended for
8. **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective head cover to contain long hair.

9. **USE SAFETY GLASSES.** Also use face and dust mask to guard against dust.
10. **DO NOT ABUSE THE CORD.** Never carry the tool by the cord or pull the cord to disconnect the tool. Keep the cord away from heat, oil or sharp objects.
11. **SECURE YOUR WORK.** Use clamps or a vice to hold your work in position. It is much safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
12. **DO NOT OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
13. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep hands dry, clean and free from oil and grease.
14. **DISCONNECT TOOLS.** When not in use, before servicing and when changing any accessories.
15. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Have the habit to check and see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning on.
16. **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Do not carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure that the switch is off when plugging in.
17. **OUTDOOR EXTENSION CORDS.** When the tool is used outdoors, only use extension cords intended for use outdoors and so marked.
18. **STAY ALERT.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.
19. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before using the tool, a guard or other part that is damaged, these must be carefully checked to ensure that the tool will perform properly the intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other condition that may affect the tool's operation.
20. **DO NOT OPERATE** portable electric tools near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres. Motors in these tools normally spark, and the sparks may ignite fumes.

MULTIFUNCTION POWER TOOL USE

This rotary tool can be used for drilling, grinding, sanding and polishing, as well as engraving, cutting and removing rust in tight spaces or inaccessible places. The tool can be used on most metals, glass, wood and ceramics. For best performance and results keep the speed as even as possible without exercising too much pressure. As a guideline, use the tool at low speed for all large accessories, such as polishing for example, and at high speed for smaller accessories such as those used for engraving. For grinding and engraving, hold the tool as if it were a pen.

MULTIFUNCTION POWER TOOL START-UP

Never start up or stop the tool is the accessory is in contact with the piece to be worked on. Hold it firmly and press the ON/OFF switch. The tool will run continuously until the switch is turned to OFF position. The speed can be adjusted while the tool is running.

SPEED ADJUSTMENT

The multifunction power tool is equipped with speed control. Do not change the speed while the tool is working. The speed switch is located on the rear of the tool. Turn it to increase or reduce speed. Use the tool at low speed for polishing and similar operations, but use higher speed for drilling or cutting action.

IMPORTANT GENERAL SAFETY TIPS!

1. The Tool should be unplugged when changing accessories.
2. If you stall the tool, switch it off immediately.
3. Periodically check the tightness of your collet chuck, especially during prolonged use of the same accessory
4. After use, always disconnect your power tool
5. Do not undertake repair of the power tool your self.

6. Do not leave your tool unattended while switched on.
7. Do not use or store your tool in damp or wet conditions.

USEFUL HINTS & TIPS

1. Your rotary tool will become warm after prolonged use and so must be switched off and allowed to cool down.
2. To ensure smooth running, the spindle should be oiled periodically.
3. Do not apply too much radial pressure to the accessory bits while polishing, cleaning, sanding or grinding. By doing this you will put a strain on the spindle and adversely affect the precision of the tool.
4. Always work with a sensitive touch so as not to impede the efficiency of your mini tool.
5. When drilling metal, always mark the drilling point with a centre punch first, so that your rotary tool does not slip.
6. Always ensure that you have maximum contact between the accessory shaft and the collet chuck.
7. Vary the speed on the tool for the work in hand, eg. Low speed for polishing & cleaning and high speed for engraving

PLACING ACCESSORIES INTO THE TOOL

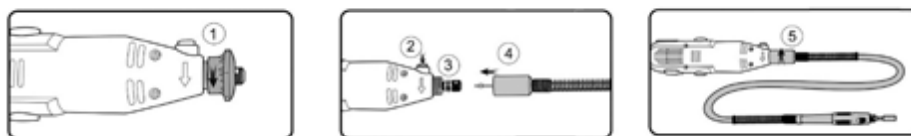
Always switch the tool off first. Hold the locking button at the front of the tool down and undo the collet chuck (anti-clockwise). Insert the collet that matches the shaft size of the accessory to be used. Place the collet nut over the collet and then insert the accessory shaft into the collet chuck ensuring maximum shaft contact. Then tighten up the collet nut. (DO NOT USE PLIERS).

FLEXYDRIVE ASSEMBLY

Remove the front ring nut from the tool by turning in an anti-clockwise direction. Partially unscrew the blocking ring nut from the spindle . Partially extract the internal transmission cable from the flexydrive. Insert the flexydrive transmission cable into the spindle of the tool pushing it in as far as possible. Keep the spindle block button pressed in and screw the spindle blocking ring nut turning it in a clockwise direction. Tighten using the spanner for this purpose. Screw the threaded end of the flexydrive onto the body of the tool and tighten, screwing in a clockwise direction

CHANGING THE INSERT AND ACCESSORIES ON THE FLEXYDRIVE

To change the insert or to install accessories on the flexydrive, follow the same general procedure for insert change and for accessory assembly on the attachment. To block the spindle, turn it until the hole in the shaft is in line with the hole on the handle of the flexydrive Insert a 1/8" drill bit in the aligned holes to block the shaft.





Products of brand "Stark" is constantly being improved so specifications and design can be slightly different.



Вироби під торговою маркою "Stark" постійно удосконалюються, тому технічні характеристики та дизайн виробів можуть несуттєво змінюватися.



Изделия торговой марки "Stark" постоянно усовершенствуются, поэтому технические характеристики и дизайн изделий могут незначительно отличаться.